**TABLE OF CONTENTS**

**Hebrew Abstract**

**Part A: Tunis’s Judeo-Arabic Journals and the Object of Study**

**1. Introduction**

1.1 Judeo-Arabic Literature in Tunisia

1.2 Journals in Western and Eastern Jewish communities

1.2.1 Journals in Algeria

1.2.2 Journals in Morocco

1.2.3 Journals in Libya

1.2.4 Journals in Other Communities: Iraq, Egypt, Turkey, Iran

1.3 Jewish Journals in Tunisia

1.3.1 Tunis

1.3.2 Other Tunisian Cities

1.4 The State of Research

1.4.1 Bibliographical Essays Documenting Tunisian Jewish Literature

1.4.2 Linguistic Research on Written and Spoken Judeo-Arabic in Tunisia

1.4.3 Research on the Judeo-Arabic Press in Tunisia

1.5 Research Aims

1.6 Research Methods and Methodological Difficulties

1.6.1 Selection of the Object of Study

1.6.2 Methodological Problems

**2. Overview of Tunis’s Judeo-Arabic Press**

2.1 General Characteristics

2.1.1 Frequency of Publication

2.1.2 Page Length

2.1.3 Format

2.1.4 Circulation & Sales

2.1.5 Printing

2.1.6 Price

2.1.7 Organization of Newspapers and Their Sections

2.2 The Language of the Press

2.3 News Item Sources

2.4 Tunis’s Judeo-Arabic Press—Trends and Objectives

**Part B: Linguistic Analysis of Tunis’s Judeo-Arabic Press**

**3. Phonology**

3.1 Spelling—General Characteristics

3.2 Sound Changes Reflected in Spelling

3.3 Discussion of Several Consonants and Their Spelling

3.4 Reduplication

3.5 Spelling of Vowels and Semivowels

3.6 Diphthongs

**4. Verb Morphology**

4.1 The Verb System’s General Morphological Features

4.1.1 Gender Distinction

4.1.2 First Person Singular & Plural Forms

4.1.3 Imperative

4.1.4 Time Markers

4.1.5 Participle

4.1.6 Infinitive

4.2 Verbal Forms

4.2.1 Form II

4.2.2 Form III

4.2.3 Form IV

4.2.4 Form V

4.2.5 Form VI

4.2.6 Form VII

4.2.7 Form VIII

4.2.8 Form X

4.2.9 Form XI

4.2.10 Composite Forms

4.3 Root Types

4.3.1 Strong Verbs

4.3.2 Geminate Roots

4.3.3 Root Type I-w/y

4.3.4 Root Type II-w/y

4.3.5 Root Type III-w/y

4.3.6 [Root Type I-'](https://terms.hebrew-academy.org.il/munnah/102335_2)

4.3.7 [Root Type](https://terms.hebrew-academy.org.il/munnah/102335_2) III[-'](https://terms.hebrew-academy.org.il/munnah/102335_2)

4.3.8 2st Radical Weak Verbs

**5. Pronouns**

5.1 Personal Pronouns

5.1.1 Independent Pronouns

5.1.2 Affixed Pronouns

5.2 Demonstrative Pronouns

5.2.1 Near Reference

5.2.2 Far Reference

5.3 Relative Pronouns

5.4 Reflexive Pronouns

5.5 Possessive Pronouns

**6.** **Noun Morphology**

6.1 Definiteness

6.1.1 Definite Article

6.1.2 Indefinite Article

6.2 Gender

6.2.1 The Feminine Marker

6.3 Plural

6.3.1 Male Plural Sound

6.3.2 Female Plural Sound

6.3.3 Broken Plural

6.3.4 Mixed Plural

6.4 Dual and Pseudo-Dual

6.5 Number

6.6 Adverbs

6.6.1 Time Adverbs

6.6.2 Place Adverbs

6.6.3 Quantification Adverbs

6.7 Prepositions

6.8 Interrogative Words

6.8.1 Interrogative Words in Pattern with “Esh” Participle

6.8.2 Additional Interrogative Words

6.9 Coordinating Words

6.10 Comparative & Superlative Forms

6.11 Color Names

**7. Syntax**

7.1 Negation

7.1.1 The Word ״מא״

7.1.1.1 Negation Paradigms Containing the Word ״מא״

7.1.1.2 Other Uses of ״מא״

7.1.2 The Word ״לם״

7.1.3 The Word ״לא״

7.2 Auxiliary Verbs

7.2.1 Verbs of Movement

7.2.2 Modal Verbs

7.2.3 Temporal verbs

7.3 Tanwin Cases/Tanwin Relics

7.4 Non-Human Plural

7.5 Conditional Sentences

**8. Lexicon**

8.1 Lexical Borrowing

8.2 Components from Romance Languages

8.2.1 Loanwords from Romance Languages

8.2.2 Discussion of Loanwords from Romance Languages

8.3 Hebrew Components

8.3.1 Loanwords from Hebrew

8.3.2 Allusions to Jewish Sacred Texts and Other Hebrew Literary Sources

8.3.3 Discussion of Loanwords from Hebrew

**9. Discussions & Conclusions**

9.1 Discussion of Linguistic Layers

9.1.1 Elements from Medieval Judeo-Arabic

9.1.2 The Influence of Tunisian Muslims Dialects

9.1.3 Elements from ‘Serah’ Language

9.2 Change in the Language of Tunis’s Judeo-Arabic Press over Time

9.3 Linguistic Variation across Genres in Tunis’s Judeo-Arabic Press

9.3.1 The Op-ed Subcorpus

9.3.2 The Coverage & Reporting Subcorpus

9.3.3 The Serialized Fiction Subcorpus

9.3.4 The Advertising Subcorpus

9.4 Linguistic Strategies for Creation of a Distinctive Journalistic Style

**Bibliography & Abbreviations**

**Appendices**

I. Selection of Articles from the Corpus Studied

II. Select Copies of Issues of the Tunisian Judeo-Arabic Newspapers Studies

III. Inventory of Tunis’s Judeo-Arabic Newspapers

**English Abstract**